



GIANLUCA BARONE

LABORATORIO DI TRADUZIONE

Latino — Liceo Classico

Preparazione alla Seconda Prova dell'Esame di Stato

Giugno 2026 · Gianluca Barone, Corsi e lezioni di latino e greco

DESTINATARI	OBIETTIVO	FORMATO
Studenti del Liceo Classico	Il Prova — Esame di Stato 2026	4 incontri · 90 minuti ciascuno

Il laboratorio

Quattro incontri intensivi per affinare la tecnica di traduzione dal latino e consolidare le competenze morfo-sintattiche richieste dalla Seconda Prova dell'Esame di Stato. Ogni sessione affronta un autore della prosa latina di età imperiale, con particolare attenzione alla comprensione del testo, all'analisi stilistica e alla resa elegante in italiano. Il metodo è attivo e partecipativo: traduzione guidata, confronto collettivo, revisione critica.

 **Venerdì 5 giugno**

 **19:00 – 20:30**

Cicerone filosofo

La sapienza, la virtù e il fine ultimo dell'uomo

Testo di riferimento *Tusculanae Disputationes* oppure *De finibus bonorum et malorum*
(selezione di 20–25 righe calibrata per la II prova)

Tema principale Il pensiero etico di Cicerone: sapienza, virtù e politica.
Il rapporto tra filosofia greca e tradizione romana.

Struttura dell'incontro
19:00 – 19:15 — Introduzione all'autore e al contesto storico-letterario
19:15 – 19:40 — Lettura e analisi morfosintattica guidata
19:40 – 20:20 — Traduzione collettiva e individuale con supporto
20:20 – 20:30 — Revisione collettiva e commento stilistico

Competenze sviluppate Riconoscimento del periodo ipotetico e dell'*oratio obliqua*.
Lessico filosofico latino: *virtus*, *sapientia*, *bonum*, *finis*.
Resa elegante in italiano del periodare ciceroniano.

Materiali Testo latino con note a margine — Glossario tematico — Scheda autore

1

incontro



2

incontro

17 Martedì 9 giugno

🕒 19:00 – 20:30

Seneca

Il tempo, la morte e il ritiro dalla vita pubblica

Testo di riferimento	<i>Epistulae morales ad Lucilium</i> (es. Ep. I, IV o LXXVII) oppure <i>De brevitate vitae</i> (selezione)
Tema principale	La filosofia come cura dell'anima: il tempo, la morte, l'otium. Lo stile senecano: brevità, antitesi, sentenze.
Struttura dell'incontro	19:00 – 19:15 — Profilo di Seneca tra Stoicismo e vita di corte 19:15 – 19:40 — Lettura e analisi morfosintattica guidata 19:40 – 20:20 — Traduzione collettiva e individuale con supporto 20:20 – 20:30 — Revisione collettiva e commento stilistico
Competenze sviluppate	Riconoscimento di gerundio, gerundivo e ablativo assoluto. Analisi delle figure retoriche caratteristiche (anafora, chiasmo, sententia). Traduzione del ritmo spezzato tipico dello stile senecano.
Materiali	Testo latino con note a margine — Glossario stoico — Scheda autore

3

incontro

17 Venerdì 12 giugno

🕒 19:00 – 20:30

Quintiliano

L'educazione dell'oratore e la formazione del civis

Testo di riferimento	<i>Institutio oratoria</i> (es. I 2–3 oppure II 2 oppure XII 1) (selezione di 20–25 righe calibrata per la II prova)
Tema principale	La paideia romana: il ruolo del maestro, la scuola, il vir bonus. Il rapporto tra retorica, etica e vita civile.
Struttura dell'incontro	19:00 – 19:15 — Introduzione: la pedagogia romana e l' <i>Institutio</i> 19:15 – 19:40 — Lettura e analisi morfosintattica guidata 19:40 – 20:10 — Traduzione collettiva e individuale con supporto 20:10 – 20:30 — Revisione collettiva e confronto con Cicerone
Competenze sviluppate	Proposizioni finali e consecutive; costrutti participiali. Lessico pedagogico e retorico: orator, ingenium, disciplina, imitatio. Gestione dei periodi lunghi e articolati tipici della prosa didattica.
Materiali	Testo latino con note a margine — Glossario retorico — Scheda autore

Tacito

Il principato, la libertà e la memoria storica

Testo di riferimento *Agricola* (prologo o cap. 1–3), *Annales* (es. I 1) oppure *Historiae* (es. I 27)
(selezione di 20–25 righe calibrata per la II prova)

Tema principale La storiografia come testimonianza: libertà, potere, memoria.
Lo stile tacitano: brevitās, variatio, tensione drammatica.

Struttura dell'incontro
19:00 – 19:15 — Profilo di Tacito: storia, storiografia e impegno civile
19:15 – 19:40 — Lettura e analisi morfosintattica guidata
19:40 – 20:20 — Traduzione collettiva e individuale con supporto
20:20 – 20:30 — Revisione collettiva + simulazione commento critico

Competenze sviluppate Ablativo assoluto, participio congiunto, infinitive storiche.
Lessico del potere e della storia: libertas, principatus, memoria, virtus.
Resa della densità sintattica e del pessimismo tacitano in italiano.

Materiali Testo latino con note a margine — Glossario storico-politico — Scheda autore

4
incontro

Modalità e informazioni pratiche

Sede: Online su piattaforma Zoom (link inviato per email)

Materiali: Inviati in formato PDF entro 24 ore prima di ogni incontro

Numero massimo di partecipanti: 10 studenti per garantire un lavoro personalizzato

Contatti: info@gianluabarone.it - tel. 3288644264 - www.gianluabarone.it

Avvertenze

I contenuti delle singole lezioni possono variare per adattarsi alle esigenze del gruppo a discrezione del docente, che sceglierà sempre nell'interesse degli studenti.